

SIARR

01 - 90



NOTICE DE MONTAGE



304109600001

PREPARATION

- * Démonter le bouclier arrière.
- * Retirer les feux.
- * Exécuter une découpe dans le bouclier suivant croquis ci-contre.

MONTAGE

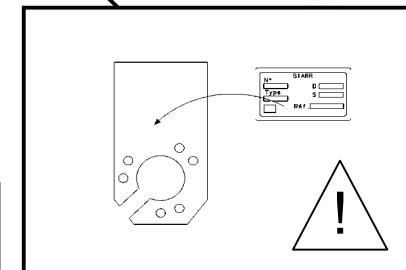
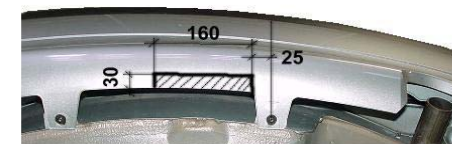
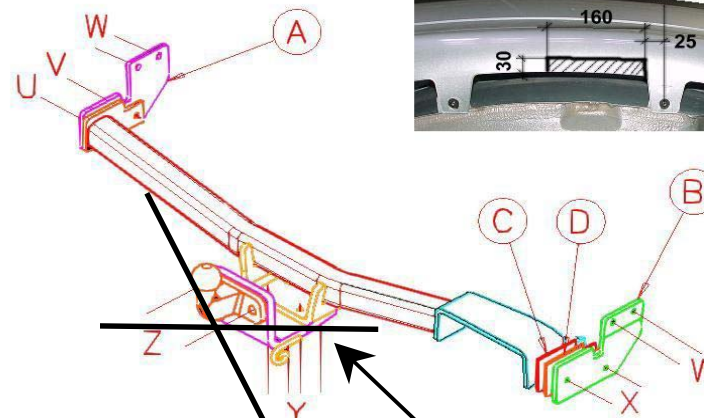
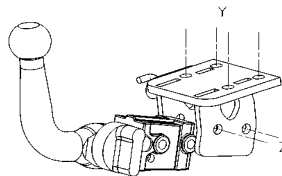
- * Sous le véhicule, à l'extérieur des longerons, retirer les caches ou les barettes en tôle d'une dimension de 80x25 obstruant les points de fixation W.
- * Fixer, sans serrer, les bras A et B aux points W avec l'ensemble visserie U.
- * Monter le corps d'attelage aux points U, V et X à l'aide des ensembles visserie U, V et X.
- Intercaler, si besoin, côté droit là où les cales C et D selon la dispersion de caisse.

FINITION

- * Serrer les bras A et B, puis l'attelage aux couples indiqués ci-dessous.
- * Remonter les feux et le bouclier arrière.

BLOC VISSERIE

U	1 vis HM10x30	X	2 vis HM10x35
	1 rondelle CS10		2 rondelles CS10
V	1 vis HM10x30	Y	4 vis HM12x30
	1 rondelle CS10		4 rondelles CS12
	1 écrou HM10		
W	4 vis HM10x30	Z	4 vis HM12x25
	4 rondelles CS10		4 rondelles DEC12
	4 écrous HM10		4 rondelles plates 12,5/27



Coller l'étiquette à l'endroit indiqué.

NOTA : Le branchement d'un faisceau universel réf. 8526 est **strictement impossible** sur les C3 depuis 09/05 (dégâts prévisibles).
Utiliser impérativement soit un faisceau spécifique ou un boîtier réf. 8530.

Type	Homologation de Type n°	Poids Total maxi autorisé	Poids Total remorquable	Charge verticale maxi	Valeur D
Attelage pour CITROËN C3 Berline (RDSO)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

NOTA : Schéma électrique à l'intérieur de nos faisceaux universels ou personnalisés.

COUPLES DE SERRAGE :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction.
 Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

SIARR
01 - 90



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

WESTFALIA
Automotive
304109600001

PREPARATION

- * Dismantle the bumper spoiler.
- * Remove the lights.
- * Make a cut in the bumper spoiler as per the sketch opposite.

ASSEMBLY

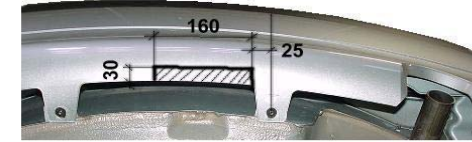
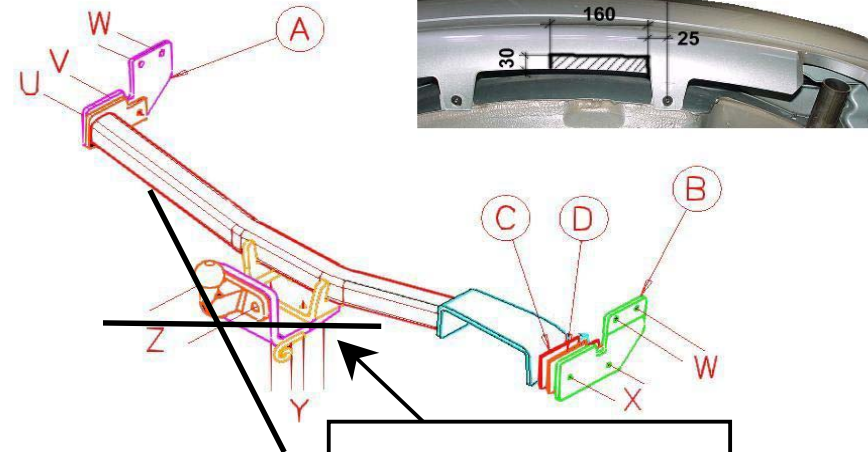
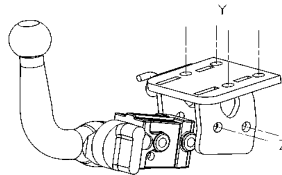
- * Beneath the vehicle, on the outside of the longitudinals, remove the cover plates or metal strips, 80x25mm in size, which are blocking fixing points W.
- * Fasten, without tightening, arms A and B to the points marked W using fastening kit W.
- * Fit the tow bar body to the points marked U, V and X using fastening kits U, V and X.
Insert the shim(s) C and D on the right hand side in necessary, depending on the spread of the body shell.

FINISHING

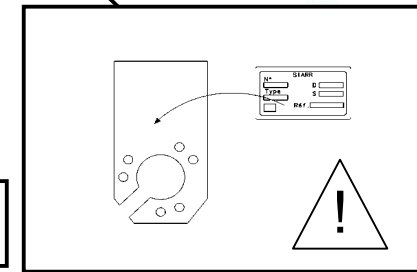
- * Tighten arms A and B, and then the tow bar to the torques indicated below.
- * Refit the lights and the rear bumper spoiler.

FASTENING KIT

- | | | | |
|----------|---|----------|--|
| U | 1 off HM10x30 screws
1 off CS10 washer | X | 2 off HM10x35 screws
2 off CS10 washers
2 off HM10 nuts |
| V | 1 off HM10x30 screw
1 off CS10 washer
1 off HM10 nut | Y | 4 off HM12x30 screws
4 off CS12 washers |
| W | 4 off HM10x30 screws
4 off CS10 washers
4 off HM10 nuts | Z | 4 off HM12x25 screws
4 off DEC12 washers
4 off 12,5/27 plain washers |



Affix the sticker in the position



NB : Connecting a universal wiring kit ref.8526 is **absolutely impossible** on the vehicle (may cause damage).
It is essential to use either a dedicated wiring kit or a relay box ref.8530.

Type	Type Approval No.	Max. Total Authori. Weight	Max. Total Towable Weight	Max. Vertical load	Value D
Tow bar for CITROËN C3 Berline (RDSO)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

NB : Electrical diagram inside our universal or custom wiring kits.

TORQUES :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log)
If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

SIARR

01 - 90



MONTÁŽNÍ POSTUP



304109600001

PŘÍPRAVA

- * Odmontujte nárazník.
- * Odstraňte světlomety.
- * Proveďte řez v nárazníku podle uvedeného nákresu.

MONTÁŽ

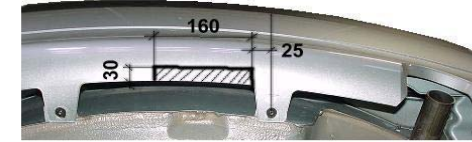
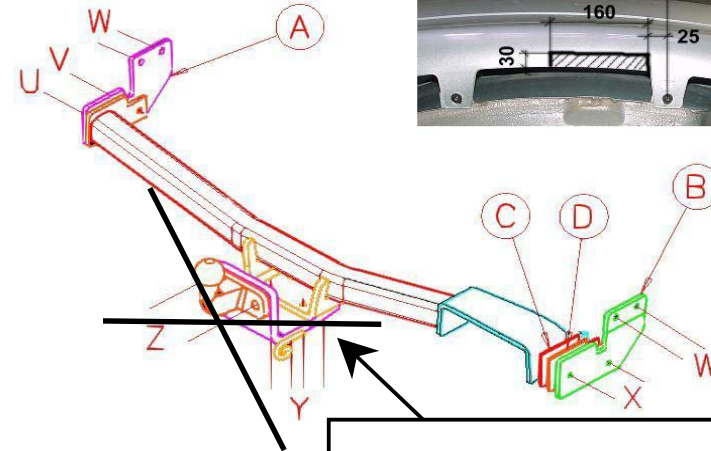
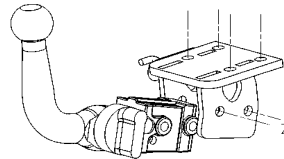
- * Pod vozem na koncích podélníků odstraňte plechové krytky nebo pásky o rozměru 80 x 25 zakrývající upínací body W.
- * Pomocí sady šroubů W upevněte ramena A a B do bodů W, neutahujte.
- des ensembles visserie U, V et X.
- V případě potřeby vsuňte na pravé straně podložky C a D.

DOKONČOVACÍ PRÁCE

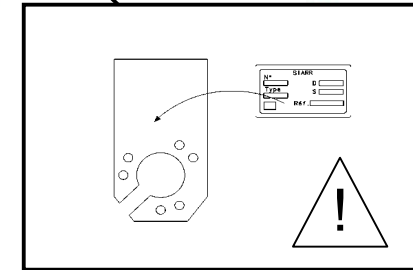
- * Utáhněte ramena A a B, potom tažné zařízení podle níže uvedených utahovacích momentů.
- * Namontujte zpět světlomety a zadní nárazník.

SADY ŠROUBŮ

U	1 šroub HM10x30 1 podložky CS10	X	2 šrouby HM10x35 2 podložky CS10 2 matice HM10
V	1 šroub HM10x30 1 podložky CS10 1 matice HM10	Y	4 šrouby HM12x30 4 podložky CS12
W	4 šrouby HM10x30 4 podložky CS10 4 matice HM10	Z	4 šrouby HM12x25 4 podložky DEC12 4 ploché podložky 12,5/27



Štítek nalepte na uvedené



POZNÁMKA : Připojení univerzálního svazku u zn 8526 je u tohoto vozu **absolutně nepřipustné** (nebezpečí poškození)
Používejte výhradně buď zvláštní svazek nebo pouzdro zn. 8530.

Typ	Homologace Typu č.	Celková maximální povolená váha	Celková tažná hmotnost	Maximální vertikální zatížení	Hodnota D
Tažné zařízení pro CITROËN C3 Berline (RDSO)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

POZNÁMKA: Elektrické schéma univerzálních nebo na míru upravených svazků.

UPÍNACÍ MOMENTY:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

POZOR: (uživatelské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí.
V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

SIARR

01 - 90



MONTERINGSVEJLEDNING



FIL : BUREAU\NOTICEDEMONTAGE\SIARR\NDM\WESTFALIA\NDM0190-D - FOLIO NDMANOIS

FORBEREDELSE

- * Afmonter kofangeren.
- * Fjern lygterne.
- * Foretag en skarring i kofangeren i henhold til tegningen på modsatte side.

MONTERING

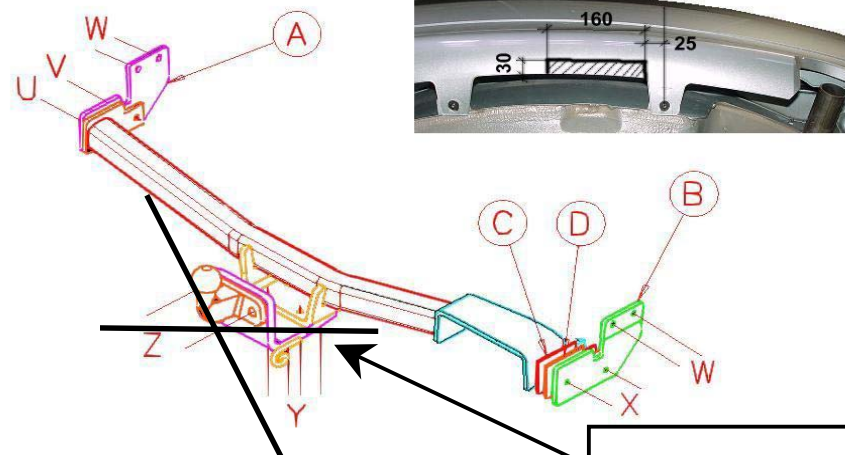
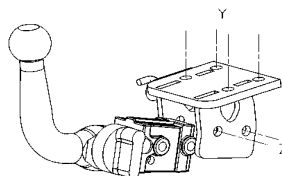
- * Fjern dækplader eller holdeplader i stål på undervognen udvendigt på vangerne med målene 80x25, der spærrer for befæstelsepunkterne W.
- * Fastgør bæreamene A og B ved punkterne W uden at tilspænde med befæstelserne ved W.
- * Monter anhængertrækket ved punkterne U, V og X ved hjælp af befæstelserne ved U, V og X. Hvis det er nødvendigt indføres skiverne C og D i højre side afhængigt af karrosseriets forskydning.

TIL SLUT

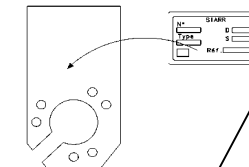
- * Spænd bæreamene A og B og herefter anhængertrækket med nedennævnte momenter.
- * Genmonter lygterne og bagkofangeren.

BEFÆSTELSER

U	1 bolt HM10x30 1 skiver CS10	X	2 bolte HM10x35 2 skiver CS10 2 møtrikker HM10
V	1 bolt HM10x30 1 skiver CS10 1 møtrikker HM10	Y	4 bolte HM12x30 4 skiver CS12
W	4 bolte HM10x30 4 skiver CS10 4 møtrikker HM10	Z	4 bolte HM12x25 4 skiver DEC12 4 flade skiver 12,5/27



Lim mærkaten fast på det dertilhørende sted.



NB : Tilkoblingen af et universelt ledningsnet res.delsnr.8526 er **ikke muligt** på denne bil (kan medføre skader).
Anvend **kun** et specielt ledningsnet eller en boks res.delsnr.8530.

Type	Godkendt typenr.	Totalvægt maks. tilladt	Totalvægt anhängervægt	Kugletryk maks.	Værdi D
Anhængertræk til CITROËN C3 Sedan	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

NB: El-skema for vores universelle eller specielle ledningsnet.

TILSPÆNDINGSMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

BEMÆRK: (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

SIARR
01 - 90



MONTAGANLEITUNG



VORBEREITUNG

- * Den Schutzschild abmontieren.
- * Die Schlussleuchten entfernen.
- * Den Schutzschild laut gegenüberstehender Skizze einschneiden.

MONTAGE

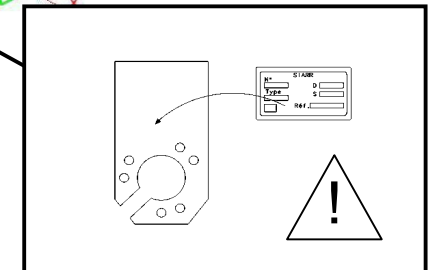
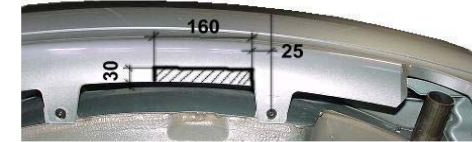
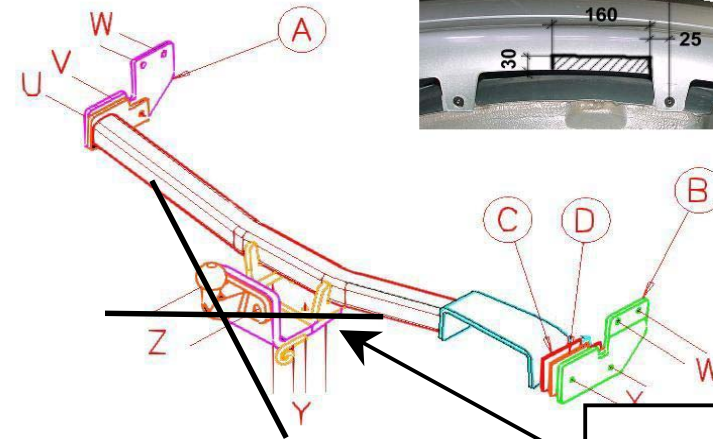
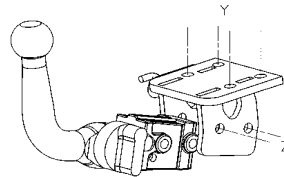
- * Unter dem Fahrzeug die Abdeckungen oder Blechleisten mit der Abmessung 80x25 von den Befestigungspunkten W außen an den Längsträgern entfernen.
- * Die Arme A und B mit dem Schraubensatz W an den Punkten W befestigen, nicht festziehen.
- * Die Kupplung mit Hilfe der Schraubensätze U, V und X an den Punkten U, V und X montieren.
Falls nötig – je nach Karosserie – auf der rechten Seite die Unterlegscheiben C und D einschieben.

FERTIGSTELLUNG

- * Die Arme A und B und anschließend die Kupplung mit nachstehend angegebenen Drehmomenten anziehen.
- * Die Schlussleuchten und den hinteren Schutzschild wieder anbringen.

SCHRAUBENSATZ

U	1 Schrauben HM10x30 1 Scheiben CS10	X	2 Schrauben HM10x35 2 Scheiben CS10 2 Schraubenmuttern HM10
V	1 Schrauben HM10x30 1 Scheiben CS10 1 Schraubenmuttern HM10	Y	4 Schrauben HM12x30 4 Scheiben CS12
W	4 Schrauben HM10x30 4 Scheiben CS10 4 Schraubenmuttern HM10	Z	4 Schrauben HM12x25 4 Scheiben DEC12 4 flache Scheiben 12,5/27



! Das Etikett auf die vorgesehene Stelle kleben.

HINWEIS: Der anschluss eines universal-kabelbaums mit der ref.nr.8526 ist **bei diesem fahrzeug absolut** unmöglich (schäden unvermeidlich).
Es muss unbedingt entweder ein spezialkabelbaum oder ein electrosatz mit der ref-nf.8530 benutzt werden.

Typ	Amtliche Zulassung vom Typ Nr.	Maximal zulässiges Gesamtgewicht	Maximal zulässiges Gesamtanhängelast	Vertikale Höchstlast	Wert D
Kupplung für CITROËN C3 Limousine	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

HINWEIS: Elektroschema liegt unseren allgemein oder individuell einsetzbaren Kabelbäumen bei.

ANZUGSDREHMOMENTE:

M16 AC8.8	19,5daNm	M12 AC10.9	11,4daNm	M8 AC8.8	2,3daNm
M16 AC10.9	27,5daNm	M10 AC8.8	4,7daNm	M8 AC10.9	3,3daNm
M12 AC8.8	8,1daNm	M10 AC10.9	6,7daNm		

ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale siehe Fahrzeugschein)

Diese Kupplung wird Sie voll zufrieden stellen, sofern Sie sie unseren Empfehlungen gemäß einbauen.
Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs der Kupplung lehnen wir jede Haftung ab.

SIARR

01 - 90



ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ



304109600001

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- * Αποτοποθετήστε τον θώρακα.
- * Αφαιρέστε τους φανούς.
- * Κόψτε τον θώρακα σύμφωνα με το παραπλευρώς σχέδιο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

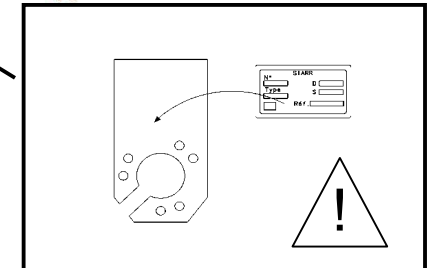
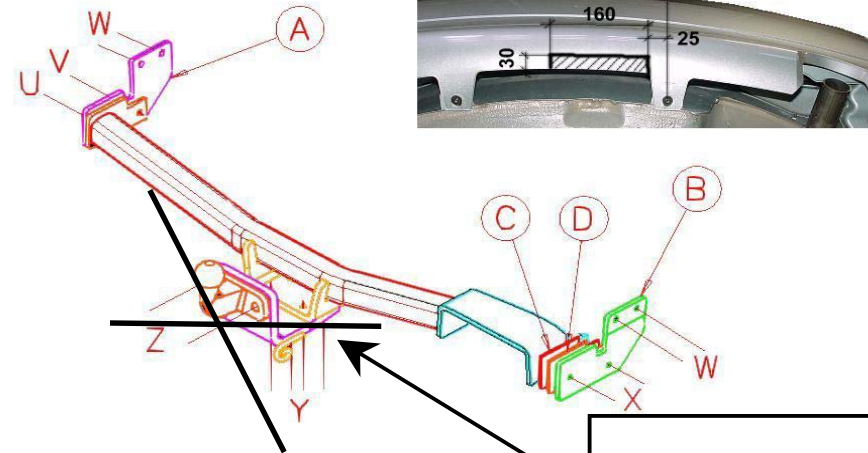
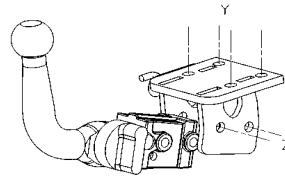
- * Κάτω από το όχημα, στο εξωτερικό των μηκίδων, αφαιρέστε τα καλύμματα ή τα άγκιστρα από λαμαρίνα διαστάσεων 80x25 που φράζουν τα σημεία στερέωσης W.
- * Στερεώστε, χωρίς να σφίξετε, τους βραχίονες A και B στα σημεία W με το σύνολο των κοχλιών W.
- * Τοποθετήστε το σώμα του συστήματος ρυμούλκησης στα σημεία U, V και X με την βοήθεια των συνόλων κοχλιών U, V και X. Παρεμβάλετε αν χρειαστεί στην δεξιά πλευρά εκεί όπου είναι οι σφήνες C και D σύμφωνα με την dispersion de caisse.

ΤΕΛΕΙΩΜΑ

- * Σφίξτε τους βραχίονες A και B, και μετά το σύστημα ρυμούλκησης με ροπή στρέψης αναφερόμενη παρακάτω.
- * Επανατοποθετήστε τους φανούς και τον πίσω θώρακα.

ΣΥΝΟΛΑ ΚΟΧΛΙΩΝ

U	1 βίδες HM10x30 1 ροδέλες CS10	X	2 βίδες HM10x35 2 ροδέλες CS10 2 περικόχλια HM10
V	1 βίδες HM10x30 1 ροδέλες CS10 1 περικόχλια HM10	Y	4 βίδες HM12x30 4 ροδέλες CS12
W	4 βίδες HM10x30 4 ροδέλες CS10 4 περικόχλια HM10	Z	4 βίδες HM12x25 4 ροδέλες DEC12 4 ροδέλες πλακέ 12,5/27



Κολλήστε την ετικέτα στο ενδεικνυόμενο σημείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΙΑΣ ΔΕΣΜΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ REF. 8526 ΕΙΝΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ ΑΔΥΝΑΤΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΥΤΟ (ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΖΗΜΙΕΣ). ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΠΙΤΑΚΤΙΚΑ ΕΙΤΕ ΜΙΑ ΕΙΔΙΚΗ ΔΕΣΜΗ Ή ΜΙΑ ΘΗΚΗ REF.8530.

Τύπος	Εγκριση Τύπου αριθ.	Ολικό Βάρος μέγ Επιτρεπόμενο	Ολικό Βάρος ρυμούλκισιμο	Κατακόρυφο φορτίομέγ.	Τιμή D
Σύστημα ρυμούλκησης για Master Fg et CC et Movano (Opel)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Ηλεκτρικό κύκλωμα στο εσωτερικό των γενικής χρήσεως δεσμών μας ή προσωποποιημένων.

ΡΟΠΕΣ ΣΤΡΕΨΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΦΙΞΗ

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως.

Απεκδύομεθα πλήρως ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

SIARR
01 - 90



MANUAL DE MONTAJE



PREPARACIÓN

- * Desmontar el escudo.
- * Retirar los faros.
- * Realizar un corte en el escudo siguiendo el boceto siguiente.

MONTAJE

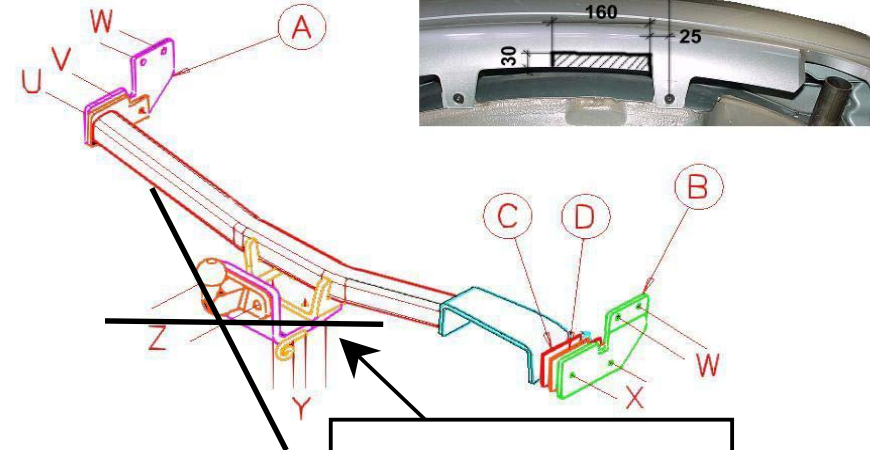
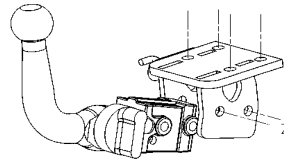
- * Bajo el vehículo, en el exterior de los largueros, retirar las tapas o las placas de chapa con una dimensión de 80x25 que obstruyan los puntos de fijación W.
- * Fijar, sin apretar, los brazos A y B en los puntos W con el conjunto de tornillería U.
- * Montar el cuerpo de enganche en los puntos V y X con ayuda de los conjuntos de tornillería U, V y X. Si es necesario, intercalar en el lado derecho la o las cuñas C y D, según la dispersión de la caja.

ACABADO

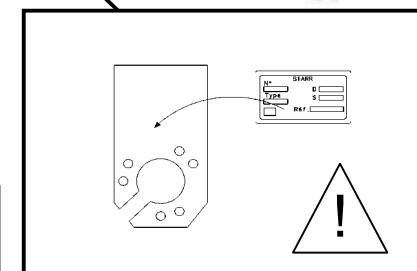
- * Apretar los brazos A y B, y después el enganche con los pares abajo indicados.
- * Volver a montar los faros y el escudo trasero.

BLOQUE TORNILLERÍA

U	1 tornillo HM10x30	X	2 tornillos HM10x35
	1 arandela CS10		2 arandelas CS10
V	1 tornillo HM10x30	Y	4 tornillos HM12x30
	1 arandela CS10		4 arandelas CS12
	1 tuerca HM10		
W	4 tornillos HM10x30	Z	4 tornillos HM12x25
	4 arandelas CS10		4 arandelas DEC12
	4 tuercas HM10		4 arandelas planas 12,5/27



! Pegar la etiqueta en el lugar indicado



NOTA : **totalmente imposible** conectar un haz universal ref.8526 en este vehículo (daños previsibles).
Utilizar obligatoriamente bien un haz específico o una caja ref.8530.

Tipo	Homologación de Tipo n°	Peso Total máximo autorizado	Peso Total remolcable	Carga vertical máxima	Valor D
Enganche para CITROËN C3 Berlina	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

NOTA: Esquema eléctrico en el interior de nuestros haces universales o personalizados.

PARES DE APRIETE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)
Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción.
No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente

**VALMISTELU**

- * Irrota spoileri.
- * Ota valot pois.
- * Tee alaspoileriin leikkaus oheisen piirroksen mukaisesti.

ASENNUS

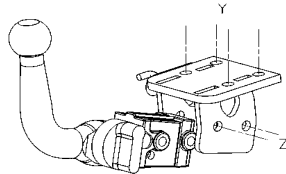
- * Ajoneuvon alla pitkäisäpalkkien ulkopuolella on otettava pois kiinnityspisteitä W peittävät suojat tai levyt, joiden mitat ovat 80x25.
- * Kiinnitä kiristämättä varret A ja B pisteisiin W kiinnityskokonaisuuden W avulla.
- * Asenna vetovarret U, V ja X kiinnityskokonaisuuksien U, V ja X avulla. Aseta tarvittaessa oikealle puolelle väliin väliin väliä C ja D rungon leveyden mukaan.

VIIMEISTELY

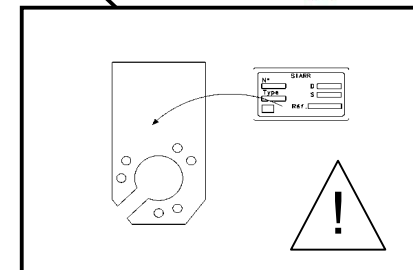
- * Kiristä varret A ja B, sekä sitten vetokoukku alla esitetyillä momenteilla.
- * Laita valot ja takaspoileri takaisin.

KIINNITYSKOKONAISSUUS

U	1 ruuvia HM10x30 1 välilevyä CS10	X	2 ruuvia HM10x35 2 välilevyä CS10 2 mutteria HM10
V	1 ruuvia HM10x30 1 välilevyä CS10 1 mutteria HM10	Y	4 ruuvia HM12x30 4 välilevyä CS12
W	4 ruuvia HM10x30 4 välilevyä CS10 4 mutteria HM10	Z	4 ruuvia HM12x25 4 välilevyä DEC12 4 litteää välilevyä 12,5/27



Liimaa etiketti ilmoitettuun paikkaan



HUOM : yleisliitosjohdot viite 8526 on **ehdottomasti mahdoton käyttää** tässä ajoneuvossa (vahinkoja ennakoita vissa).
Käytä ehdottomasti joko erityisjohtoja tai rasiaa viite 8530.

Tyyppi	Tyyppihyvääsyntä Numero	Suuri sallittu kokonaiskuorma	Vedettävissä oleva kokonaispaino	Suurin sallittu pystysuora rasitus	Arvo D
Vetokoukku CITROËN C3 Berline (RDSO)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

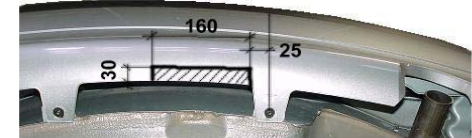
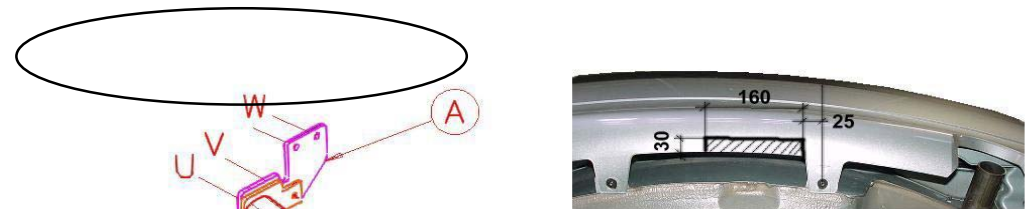
HUOM: Sähköpiirros on yleisjohtojen tai yksilöllisten johtojen mukana.

KIRISTYSMOMENTIT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekisteriotetta)

Suosittelun mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi.
Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.



SIARR

01 - 90



AVVERTENZE PER IL MONTAGGIO



304109600001

PREPARAZIONE

- * Smontare lo schermo.
- * Togliere i fari.
- * Eseguire un sezionamento nello schermo seguendo lo schizzo qui accanto.

MONTAGGIO

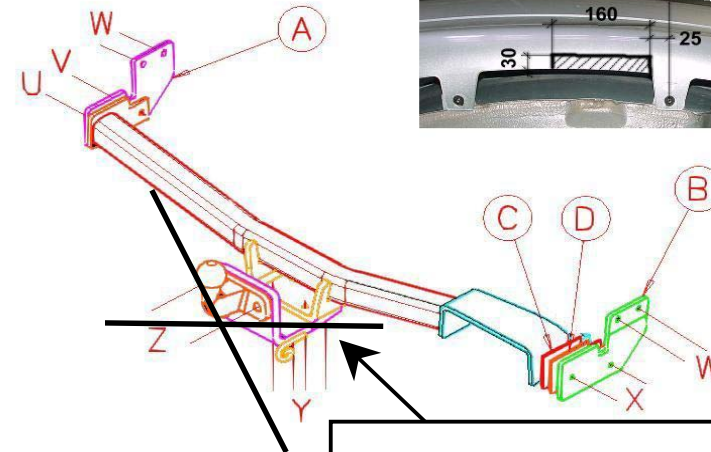
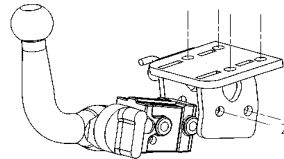
- * Sotto il veicolo, all'esterno dei longheroni, togliere le mascherine o i ponticelli in lamiera di dimensione 80x25 che ostruiscono i punti di fissaggio W.
- * Fissare, senza stringere, le braccia A e B nei punti W con il gruppo viteria W.
- des ensembles visserie U, V et X.
- Intercalare, al bisogno, sul lato destro lo o gli spessori C e D secondo dispersione della scossa.

RIFINITURA

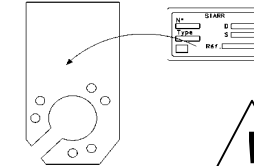
- * Stringere le braccia A e B, poi il gancio di traino alle coppie qui di seguito indicate.
- * Rimontare i fari e lo schermo posteriore.

BLOCCO VITERIA

U	1 vite HM10x30 1 rondelle CS10	X	2 viti HM10x35 2 rondelle CS10 2 dadi HM10
V	1 vite HM10x30 1 rondelle CS10 1 dadi HM10	Y	4 viti HM12x30 4 rondelle CS12
W	4 viti HM10x30 4 rondelle CS10 4 dadi HM10	Z	4 viti HM12x25 4 rondelle DEC12 4 rondelle piatte 12,5/27



Incollare l'etichetta nel posto



NOTA : L'inserimento di un fascio universale rif.8526 e' **assolutamente impossibile** su questo veicolo (quasti prevedibili).
Utilizzare tassativamente o un fascio specifico oppure un sostegno rif. 8530.

Tipo	Omologazione di Tipo n°	Peso totale massimo autorizzato	Peso totale Rimorchiabile	Carico verticale massimo	Valore D
Gancio da traino per CITROËN C3 Berlina	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

NOTA : Schema elettrico all'interno dei nostri fasci universali o personalizzati.

COPPIE DI SERRAGGIO :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti.
Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.



VOORBEREIDING

- * Demonteer het schild.
- * Verwijder de lampen.
- * Maak een uitsnijding in het schild volgens tekening hiernaast.

MONTAGE

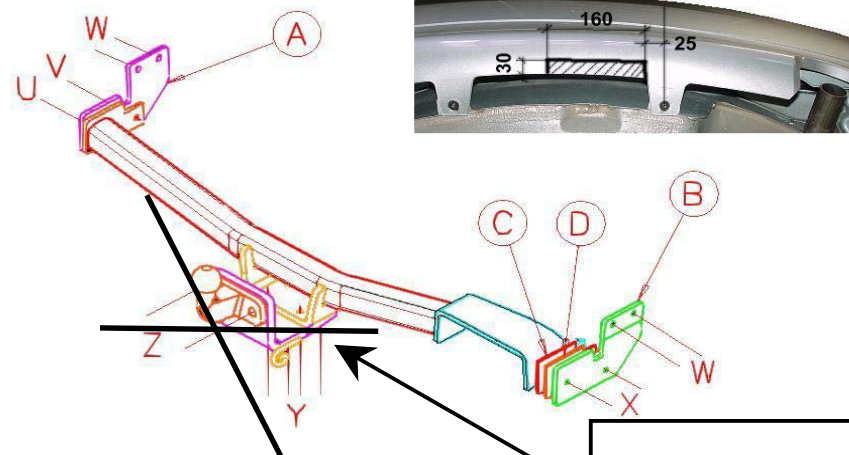
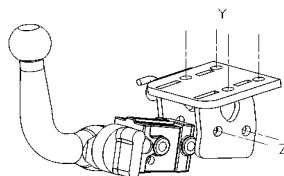
- * Verwijder onder het voertuig aan de buitenkant van de langsliggers, de stalen beschermingen of latten van 80x25 die de bevestigingspunten W bedekken.
- * Bevestig arm A en B aan punten W met behulp van alle schroeven W, zonder vast te draaien.
- * Monteer het koppelingshuis op punten U, V en X met behulp van alle schroeven U, V en X..
- Voeg indien nodig afstandstukken C en D aan de rechterkant toe, naar gelang de carrosserie.

AFWERKING

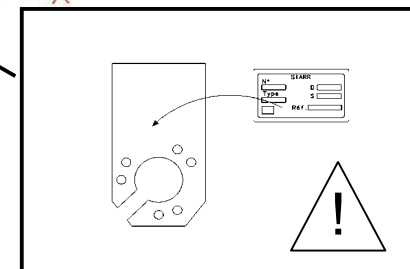
- * Draai de armen A en B en vervolgens de koppeling vast volgens onderstaande aandraaimomenten.
- * Zet de lampen en het achterschild weer terug.

SCHROEFBLOK

U	1 schroeven HM10x30	X	2 schroeven HM10x35
	1 ringen CS10		2 ringen CS10
V	1 schroeven HM10x30	Y	4 schroeven HM12x30
	1 ringen CS10		4 ringen CS12
	1 moeren HM10		
W	4 schroeven HM10x30	Z	4 schroeven HM12x25
	4 ringen CS10		4 ringen DEC12
	4 moeren HM10		4 drukplaten 12,5/27



! Plak label op hiervoor bestemde plaats



NOTA BENE : Aansluiting van universele bundel ref. 8526 is **strikt onmogelijk** op dit voertuig (voorzienbare schade).
Gebruik beslist of een specifieke bundel of een behuizing ref. 8530.

Type	Goedkeuring Type n°	Max. toegestaan totaalgewicht	Totaal laadgewicht	Max. verticale belasting	Waarde D
Koppeling voor CITROËN C3 Berline (RDSO)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

NOTA BENE: Bedradingsschema aan binnenkant van onze universele bundels of gepersonaliseerd.

AANDRAAIMOMENTEN:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

LET OP: (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

SIARR

01 - 90



MONTERINGSVEILEDNING



304109600001

FORBEREDELSE

- * Demonter støtfangeren.
- * Ta av lysene.
- * Lag et snitt i støtfangeren ved å følge tegningen ved siden av.

MONTERING

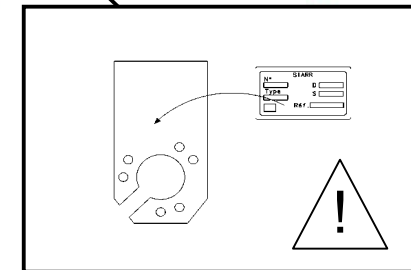
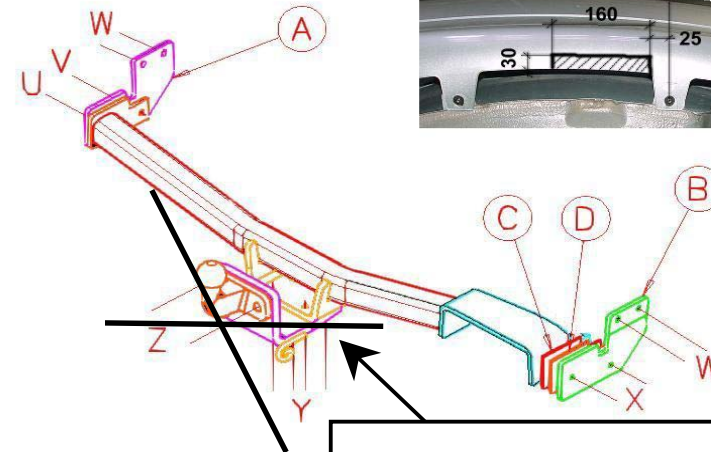
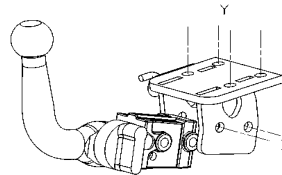
- * På utsiden av lengdebjelkene under bilen, fjern skjermene eller platene i blikk med en dimensjon på blikk med en dimensjon på 80x25 som sperrer festepunktene W.
- * Fest bæreamene A og B til punktene W med skruesettet W.
- * Monter tilhengerfestet til punktene U, V og X med skruene U, V og X.
- Sett inn avstandsstykkene C og D på høyre side avhengig av kjøretøyets forskyvning.

ENDELIG UTFØRING

- * Stram til bæreamene A og B, og deretter tilhengerfestet i samsvar med dreiningsmomentene angitt under.
- * Monter lysene og den bakre støtfangeren igjen.

SKRUESETT

U	1 skruer HM10x30 1 skiver CS10	X	2 skruer HM10x35 2 skiver CS10 2 muttere HM10
V	1 skruer HM10x30 1 skiver CS10 1 muttere HM10	Y	4 skruer HM12x30 4 skiver CS12
W	4 skruer HM10x30 4 skiver CS10 4 muttere HM10	Z	4 skruer HM12x25 4 skiver DEC12 4 tetningsskiver 12,5/27



! Lim etiketten på som angitt

MERKNAD : Tilkopling av universallys ref.8526 er **helt umulig** på dette bilen (forutsigbare skader).
Bruk kun enten en spesifikt lys eller et hus ref.8530.

Type	Homologering type nr.	Total vekt maks. godkjent	Total vekt mulig med tilhenger	Totalvekt tilhenger maks. avstand	Verdi D
Tilhengerfeste til CITROËN C3 Berline (RDSO)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

MERKNAD: Elektrisk skjema finnes i våre generelle eller personliggjorte brosjyrer.

DREININGSMOMENTER:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet.

Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

SIARR

01 - 90



INSTRUKCJA MONTAŻU



KARTA : BUREAU\NOTICEDEMONTAGE\SIARR\NDM\WESTFALIA\NDM0190-D - FOLIO NDMPOLO

PRZYGOTOWANIE

- * Zdemontować osłonę.
- * Odsunąć światła.
- * Zrobić wycięcie w osłonie zgodnie ze schematem umieszczonym obok.

MONTAŻ

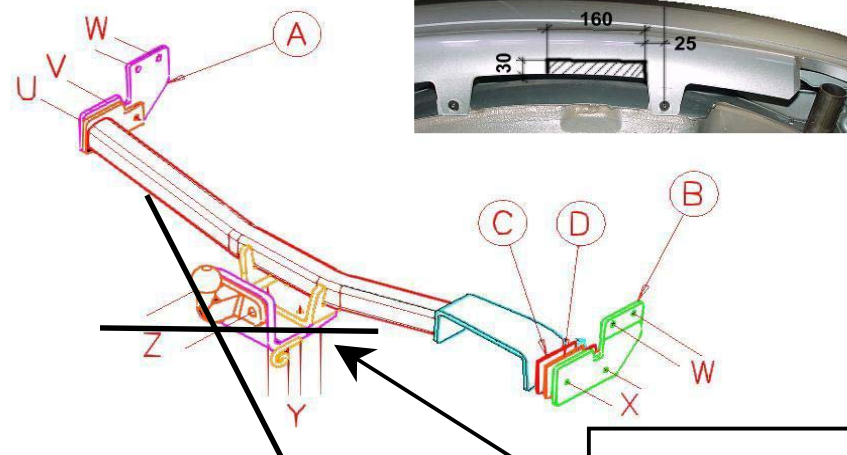
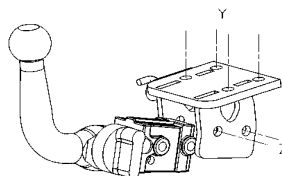
- * Pod pojazdem, po zewnętrznej stronie podłużnicy ramy zdjąć osłony lub listwy blaszane o rozmiarach 80x25 zasłaniające punkty mocowania W.
- * Zamocować, nie dociskając, ramiona A i B w punktach W, za pomocą śrub W
- * Zamontować czoło dyszla w punktach U, V i X za pomocą śrub U, V i X.
- Jeśli jest konieczne, włożyć z prawej strony podkładki Ci D.

WYKOŃCZENIE

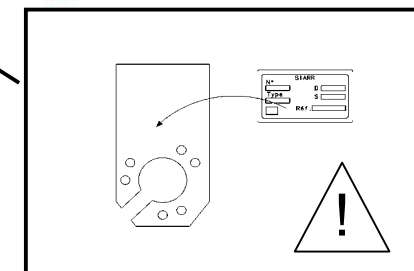
- * Dokręcić ramiona A i B, następnie dyszel zgodnie z momentami dokręcenia zaznaczonymi poniżej.
- * Zamontować ponownie światła i tylną osłonę.

ZESTAW ŚRUB

U	1 śruby HM10x30 1 okrągłych podkładek CS10	X	2 śruby HM10x35 2 okrągłych podkładek CS10 2 nakładki HM10
V	1 śruby HM10x30 1 okrągłych podkładek CS10 1 nakładki HM10	Y	4 śruby HM12x30 4 okrągłych podkładek CS12
W	4 śruby HM10x30 4 okrągłych podkładek CS10 4 nakładki HM10	Z	4 śruby HM12x25 4 okrągłych podkładek DEC12 4 płaskie podkładki okrągłe 12,5/27



Nakleić etykietę w oznaczonym



UWAGA : Podłączenie wążki uniwersalnej nr8526 jest **absolutnie niemożliwe** w tym pojeździe (prawdopodobne uszkodzenia).
Stosować konie cznie wiązkę specyficzną lub puszkę nr.8530.

Typ	Homologacja typu nr	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Maksymalne obciążenie pionowe	Wartość D
Dyszol holowniczy do CITROËN C3 Berline (RDSO)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

Uwaga: schemat elektryczny dołączony do wiązki podłączeniowej uniwersalnej lub specjalnej

MOMENTY DOKRĘCENIA

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)

Dyszol holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami.
Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

SIARR

01 - 90



MONTERINGSANVISNING



FÖRBEREDELSE

- * Demontera skyddet.
- * Ta bort strålkastarna
- * Gör ett snitt i skyddet enligt skissen.

MONTERING

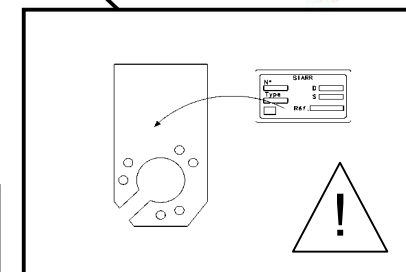
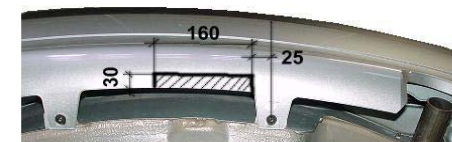
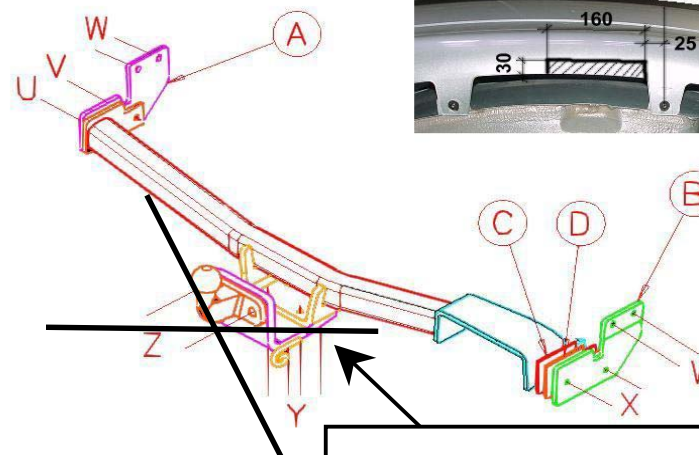
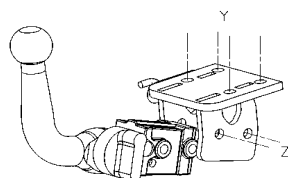
- * Ta bort cachedelarna eller panelbrickorna, mått 80x25. Tapp till fästpunkterna W.
- * Fäst, utan att dra åt, armar A i punkterna W med skruvblock W.
- * Montera kopplingsanordningen i punkterna U,V och X med hjälp av skruvblock U,V och X. Vid behov, skjut in brickor C och D på höger sida.

SLUTLIGEN

- * Dra åt armar A och B och sedan hela kopplingsanordningen enligt anvisningarna här nedan.
- * Sätt tillbaka ljusen och det bakre skyddet.

SKRUVBLOCK

U	1 skruvar HM10x30 1 fjäderbrickor CS10	X	2 skruvar HM10x35 2 fjäderbrickor CS10 2 muttrar HM10
W	4 skruvar HM10x30 4 fjäderbrickor CS10 4 muttrar HM10	Z	4 skruvar HM12x25 4 fjäderbrickor DEC12 4 rundbrickor 12,5/27



Klistra dit etiketten på markerat

MÄRK VÄL : Att koppla in en universell platsats ref.8526 **är strängt förbjudet** på detta forgon (orsakar stora skador).
Använd endast antingen en specialanpassad platsats eller en låda ref. 8530.

Typexemplar	Typgodkännande Av typexemplar n°	Totalvikt Maxi-vikt	Totalvikt bogserbar	Vertikal maxi-vikt	Värde D
Montering av CITROËN C3 Berline (RDSO)	e11*94/20*02*4115	1 525 kg	1 176 kg	48 kg	6,51 kN

Observera: Elektriskt schema finns i våra allmänna eller mer specialiserade anvisningar

VRIDMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

VARNING: (Läs igenom det grå bladet för att ta reda på rådande användningsvillkor)
Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat
Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.